

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 AOUT 1949.

17 AUGUSTUS 1949.

PROPOSITION DE LOI

supprimant la majoration de 20 p. c. de la taxe professionnelle sur les revenus des artisans, petits commerçants et paysans.

WETSVOORSTEL

tot afschaffing van de verhoging met 20 t. h. van de bedrijfsbelasting op de inkomsten van de ambachtslieden, de kleine handelaars en de landbouwers.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La taxe professionnelle est majorée actuellement de 20 % pour les artisans, les petits commerçants et les cultivateurs.

Voor de ambachtslieden, de kleine handelaars en de landbouwers wordt de bedrijfsbelasting thans met 20 t. h. verhoogd.

La plupart de ces contribuables, de condition modeste, se débattent dans des difficultés financières très grandes et, comme l'ensemble des travailleurs, supportent un lourd fardeau fiscal, alors que les bénéficiaires de revenus importants fraudent le fisc.

De meeste van die belastingplichtigen zijn van bescheiden stand, hebben te kampen met zeer grote financiële moeilijkheden en dragen, zoals alle arbeiders, een zware belastinglast terwijl zij die belangrijke inkomsten genieten, de fiscus bedriegen.

Le temps est venu de supprimer cette majoration de 20 % pour ces contribuables victimes, comme l'ensemble des travailleurs, de la politique économique et financière menée par les dirigeants actuels de notre pays.

Het ogenblik is gekomen om die verhoging met 20 t. h. voor die belastingplichtigen die, zoals alle arbeiders, het slachtoffer zijn van de door de tegenwoordige leiders van het land gevoerde economische en financiële politiek, af te schaffen.

J. LAHAUT.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

ARTICLE UNIQUE.

ENIG ARTIKEL.

En matière de taxe professionnelle sur les revenus inférieurs à 150.000 francs :

In zake de bedrijfsbelasting op de inkomsten van minder dan 150.000 frank :

1) Sont ramenés de 110 à 100, les centimes additionnels extraordinaires à la taxe professionnelle sur les bénéfices

1) Worden teruggebracht van 110 op 100, de buitengewone opcentimes op de bedrijfsbelasting op de winsten

G.

et profits visés à l'article 25, § 1^{er} — 1° des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, établis par l'article 45 de la loi du 24 décembre 1948, concernant les finances provinciales et communales.

2) Le § 7 de l'article 35 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est abrogé.

en baten bedoeld in artikel 25, § 1 — 1° der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gevestigd bij artikel 45 van de wet van 24 December 1948, betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën.

2) Wordt § 7 van artikel 35 der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen ingetrokken.

J. LAHAUT,
F. JACQUEMOTTE,
Fr. VAN DEN BRANDEN,
G. GLINEUR,
R. DISPY.
